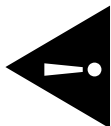


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.  
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.  
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



# WOODTEC

XW043

## PURUIMURI SPÅNSUG DUST COLLECTOR

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland  
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

## JOHDANTO

**Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!**

## TURVAOHJEET

**LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

**AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.**

**PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.**

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

**ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.**

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarko- ja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

**SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.**

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

**ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.**

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

**SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.**

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

**ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.**

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

#### **KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.**

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

#### **KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.**

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

#### **KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.**

Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

#### **PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.**

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

#### **LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.**

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennät ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

#### **KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.**

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

#### **JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTÄÄ.**

Mikäli sen käyttö kuitenkin on välttämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm<sup>2</sup> tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

#### **KIINNITÄ TYÖSTETTÄVÄ KAPPALE HUOLELLISESTI PAIKOILLEEN RUUVIPURISTIMELLA TAI KIRISTYSLAITTEELLA.**

Näin kappale pysyy varmemmin paikallaan kuin kädellä pitämällä ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.

#### **ÄLÄ KURKOTTELE.**

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

#### **HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.**

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

#### **IRROTA JOHTO PISTORASIESTA ASENNUS-, HUOLTO- TAI SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.**

#### **ÄLÄ JÄTÄ LAITTEeseen AVAIMIA.**

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

## **HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.**

Älä pidä sormea katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnet pistokkeen pistorasiaan.

**LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUJA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.**

## **OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.**

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

## **TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.**

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Vialliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

## **KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.**

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

**KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON LOUKKAANTUMISVAARASSA.**

## **ERITYISTURVAOHJEET**

- Älä käytä imuria syttymis- tai räjähdysalttiiden nesteiden, kaasujen, polttoaineiden, sytytysnesteiden, puhdistusaineiden, öljypohjaisten maalien, maakaasun, vedyn tai räjähdysalttiin pölyn kuten hiili-, magnesium-, viljapölyn tai ruudin läheisyydessä tai niiden imuroimiseen.
- Älä imuroi mitään palavaa tai savuavaa kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Älä imuroi myrkyllisiä aineita välttääksesi niiden kaasuista tai pölystä aiheutuvia terveyshaittoja.
- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Pidä letku ja sähköjohto poissa kulkureiteiltä. Varo, ettei johto jää laitteen alle.
- Laitteella ei saa leikkiä. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten lähettyvillä.
- Älä jätä laitetta virtalähteeseen kytkettynä. Irrota laite aina, kun sitä ei käytetä sekä aina ennen huoltoa. Katkaise virta aina ennen johdon irrottamista virtalähteestä.
- Irrota johto virtalähteestä ennen kuin vaihdat pölypussia, jottei laite käynnisty vahingossa ja aiheuta onnettomuutta.
- Älä käytä laitetta ilman pölypussia tai suodatinta.
- Pidä johto etäällä lämmönlähteistä.
- Älä käsittele pistoketta märin käsin.
- Älä aseta mitään esteitä ilma-aukkojen eteen. Älä käytä laitetta, mikäli ilma-aukot ovat tukossa. Poista kaikki mikä saattaa estää ilman virtausta, kuten pöly, nukka, hiukset jne. Älä aseta laitetta paikkaan, jossa seinä tai muu estää ilmastoinnin toiminnan.
- Yhdistä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

## TEKNISET TIEDOT

---

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Moottori              | 750 W / 230 V ~50Hz   |
| Kierrosnopeus         | 2950 rpm              |
| Puhaltimen halkaisija | 230 mm                |
| Imuletkuliitäntä      | 100 mm                |
| Imukapasiteetti       | 549 m <sup>3</sup> /h |
| Lastusäkki            | 60 l                  |
| Paino                 | 22 kg                 |

### **Meluarvot**

Äänenpainetaso (LpA) 86.5 dB(A)

Äänitehotaso (LwA) 95.9 dB(A)

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

## LAITTEEN ESITTELY

---

Puruimuri soveltuu sahanpurun ja puulastujen imuroimiseen sekä kotitalouksissa että yrityksissä. Älä käytä puruimuria korvaamaan tavallista pölynimuria.

## KÄYTTÖÖNOTTO

---

### **Pakkauksesta purkaminen**

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

## KÄYTTÖ

---

1. Laitetta ei saa käynnistää ennen kuin letku on kytketty imuaukkoon.
2. Puruimuria ei saa käyttää muun kuin puupölyn imurointiin. Materiaalit, kuten nesteet, metalliset leikkuujätteet, metallipöly, ruuvit, lasi, muovi tai kivi, saattavat aiheuttaa kipiä ja vaurioita joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa, mistä seuraa tulipalo- ja räjähdysvaara.
3. Älä aseta käsiäsi, puutavaraa tai työkaluja laitteen imuaukkojen lähelle laitteen ollessa käynnissä.
4. Käytä aina hengityssuojainta ja suojalaseja irrottaessasi, tyhjentäessäsi tai asettaessasi purupusseja takaisin paikoilleen. Kiinnitä pussit huolellisesti paikoilleen, etteivät ne lennähdä irti käytön aikana.

## HUOLTO

---

**HUOMIO:** Sahanpurua ja puulastuja kerääntyy moottoriin erityisesti puuntyöstökoneiden kanssa. Tällöin moottori tulee puhdistaa säännöllisesti joko imurilla tai paineilmalla.

**VAROITUS:** Älä käytä korkeaa ilmanpainetta varsinkaan huonosti ilmastoiduissa työtiloissa välttääksesi silmävaurioiden syntymisen. Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta.

### **Puhdistus**

- Liiallisen pölyn kerääntyminen moottoriin saattaa aiheuttaa ylikuumenemisen riskin.

- Moottoriin ei saa päästää mitään vieraita esineitä.
- Tarkista moottori säännöllisesti, mikäli on todennäköistä, että sinne on kerääntynyt pölyä, likaa tai muuta jätettä.
- Poista kuiva pöly paineilmalla.
- Kaikki muut huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta puhdistusta, tulee teettää valtuutetussa huoltoliikkeessä.

## VIANETSINTÄ

| Ongelma                                                                                                 | Syy                                                                                                                                                         | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moottori ei käy.                                                                                        | 1. Vaurioitunut johto, katkaisin ja/tai moottori.<br>2. Palanut sulake.                                                                                     | 1. Älä yritä korjata itse vaan teetä korjaukset valtuutetussa huoltoliikkeessä.<br>2. Tarkista sulake ja vaihda tarvittaessa uuteen.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Liikaa pölyä ilmassa.                                                                                   | 1. Liitännät ovat löystyneet.<br>2. Pölypussista pääsee pölyä.                                                                                              | 1. Kiristä liitännät.<br>2.<br>a) Pussin ja laitteen rungon väliin on päässyt sahanpurua.<br>b) Pölypussi ei ole kunnolla paikallaan. Aseta pussi niin, ettei pölyä pääse ilmaan.                                                                                                                                                                                                     |
| Tuuletin pitää kovaa ääntä.                                                                             | 1. Imuriin on joutunut suuri kokoinen lastu tai muu esine.<br>2. Tuulettimen kiinnitys on löystynyt tai lavat hankaa-<br>vat tuulettimen reunoihin.         | 1.<br>a) Älä imuroi metalliesineitä tms. Pysäytä laite, jolloin kappale putoaa imuletkun pohjalle ja voit poistaa sen.<br>b) Irrota laite virtalähteestä ja avaa laitteen suojus. Varo liikkuvia osia! Irrota kappale käyttäen puutikkua ja kiinnitä suojus ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.<br>2. Korjauta tuuletin valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä yritä korjata itse. |
| Laite pitää kovaa ääntä.                                                                                | 1. Moottorissa on vikaa.                                                                                                                                    | 1. Tarkistuta moottori valtuutetussa huoltoliikkeessä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Moottori ei käy täydellä teholla.<br>Huom.: Jännitteen pieneneminen pienentää moottorin tehoa nopeasti. | 1. Virtapiiri on ylikuormittunut muista laitteista.<br>2. Jatkojohto on liian ohut tai liian pitkä.<br>3. Sähköyhtiön sähkönjake-<br>luun liittyvä ongelma. | 1. Älä käytä puruimuria saman aikaisesti muiden laitteiden kanssa samassa virtapiirissä.<br>2. Korvaa paksummalla tai lyhyemmällä johdolla.<br>3. Tarkista tilanne sähköyhtiöstä.                                                                                                                                                                                                     |
| Moottori käynnistyy hitaasti eikä saavuta täyttä tehoa.                                                 | 1. Alhainen jännite.<br>2. Kela on vaurioitunut.                                                                                                            | 1. Tarkista jännite.<br>2. Korjauta tai vaihdata moottori valtuutetussa huoltoliikkeessä.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Katkaisin ei toimi.                                                                                     | 1. Mikäli katkaisijan kytkennät ovat kunnossa, kondensaattori on vaurioitunut.                                                                              | 1. Vaihdata kondensaattori valtuutetussa huoltoliikkeessä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## INLEDNING

**Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!**

## SÄKERHETSANVISNINGAR

**LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.**

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSOMRÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSOMGIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNDA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

#### **ANVÄND RÄTT APPARAT.**

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

#### **ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.**

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och hals säkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

#### **ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.**

Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

#### **HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.**

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

#### **ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.**

Om det är möjligt att använda dammutsugningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

#### **SKADA INTE ELKABELN.**

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

#### **UNDBIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.**

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än 2,5 mm<sup>2</sup> eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

#### **KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUV ELLER EN SKRUVPRESS.**

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

#### **STRÄCK DIG INTE.**

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

#### **UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.**

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

**DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.**

#### **LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.**

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.



### **UNDVIK OAVSIKTLIGA STARTER.**

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till nätström.

**DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR ÄVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTÄCKNINGAR.**

### **VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.**

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan och reaktionsförmågan.

### **KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.**

Om du upptäcker skador i apparaten, skyddet eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

### **ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDLAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.**

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

**REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.**

## **SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Använd inte sugen i närheten av eller för att suga upp brand- eller explosionskänsliga vätskor, gaser, bränslen, tändvätskor, rengöringsmedel, oljebaserade färger, naturgas, väte eller explosionskänsligt damm såsom kol-, magnesium- eller spannmålsdamm eller krut.
- Sug inte upp något brinnande eller rykande såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Sug inte upp giftiga ämnen, då gasen eller dammet från dem kan vara hälsoskadligt.
- Placera apparaten på ett jämnt underlag.
- Håll slangen och elkabeln borta från gångvägar. Se till att kabeln inte hamnar under apparaten.
- Lek inte med apparaten. Var extra försiktig när du använder apparaten i närheten av barn.
- Lämna inte apparaten ansluten till strömuttaget. Koppla alltid loss apparaten när den inte används och alltid före underhåll. Bryt alltid strömmen innan du lossar elkabeln ur strömuttaget.
- Lossa kabeln ur strömuttaget innan du byter damppåse så att inte apparaten startar av misstag och orsakar en olycka.
- Använd inte apparaten utan damppåse eller filter.
- Håll kabeln borta från värmekällor.

- Hantera inte stickkontakten med blöta händer.
- Placera inga hinder framför luftöppningarna. Använd inte apparaten om luftöppningarna är tilltäppta. Avlägsna allt som kan förhindra luftflödet, såsom damm, ludd, hår m.m. Ställ inte apparaten på en plats där en vägg eller liknande förhindrar ventilationen.
- Anslut apparaten endast till ett jordat strömuttag.

## TEKNISKA DATA

---

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Motor             | 750 W / 230 V ~50Hz   |
| Varvtal           | 2950 rpm              |
| Fläktens diameter | 230 mm                |
| Suganslutning     | 100 mm                |
| Sugkapacitet      | 549 m <sup>3</sup> /h |
| Spånsäck          | 60 l                  |
| Vikt              | 22 kg                 |

### **Bullervärden**

Ljudtrycksnivå (LpA) 86,5 dB(A)

Ljudeffektnivå (LwA) 95,9 dB(A)

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

## PRODUKTBESKRIVNING

---

Spånsugen är lämplig för uppsugning av sågspån och träspån i hushåll och företag. Använd inte spånsugen som ersättning för en vanlig dammsugare.

## FÖRBEREDELSE

---

### **Uppackning**

Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas. Om någon del saknas eller är skadad, kontakta återförsäljaren omedelbart. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

## ANVÄNDNING

---

1. Maskinen får inte startas innan slangen har anslutits till insugningsöppningen.
2. Spånsugen får inte användas till annat än uppsugning av träspån. Material såsom vätskor, metalliskt tillskärningsavfall, metalledam, skruvar, glas, plast eller sten kan orsaka gnistor då de kommer i kontakt med maskinen, som följs av brand- och explosionsfara.
3. Sätt inte dina händer, trävaror eller verktyg i närheten av maskinens sugöppningar då maskinen går.
4. Använd alltid andningsmask och skyddsglasögon då du tar loss, tömmer eller monterar tillbaka spånsäckarna på deras platser. Fäst noggrant säckarna på sina platser så att de inte kan lossna under användning.

## UNDERHÅLL

**OBS! Sågspån och träspån samlas i motorn speciellt vid användning med träbearbetningsmaskiner. Då måste motorn rengöras regelbundet med dammsugare eller tryckluft.**

**VARNING: Använd inte högt lufttryck framför allt i dåligt ventilerade arbetsutrymmen, då det kan orsaka ögonskada. Använd skyddsglasögon och andningskydd.**

### Rengöring

- Stor ansamling av damm i motorn kan orsaka risk för överhettning.
- Inga främmande föremål får hamna i motorn.
- Undersök motorn regelbundet om det är troligt att det samlats damm, smuts eller annat avfall i den.
- Ta bort dammet med tryckluft.
- Alla andra underhållsåtgärder, med undantag för rengöring, ska göras hos en auktoriserad serviceverkstad.

## FELSÖKNING

| Problem                   | Orsak                                                                                                                                        | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorn går inte.          | 1. Skadad kabel, brytare och/eller motor.<br>2. Bränd säkring.                                                                               | 1. Försök inte laga felet själv, utan lämna in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.<br>2. Undersök säkringen och byt ut den vid behov.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| För mycket damm i luften. | 1. Anslutningarna är lösa.<br>2. Dammpåsen släpper ut damm.                                                                                  | 1. Dra åt anslutningarna.<br>2.<br>a) Sågspån har hamnat mellan påsen och apparatens stomme.<br>b) Dammpåsen sitter inte ordentligt på plats. Sätt fast påsen så att den inte släpper ut damm.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Fläkten låter högt.       | 1. Ett stort spån eller ett annat föremål har hamnat i sugen.<br>2. Fläktens fäste har lossat eller fläktbladen skrapar mot fläktens kanter. | 1.<br>a) Sug inte upp metallföremål eller liknande. Stäng av apparaten så att stycket faller till botten av sugslangen och du kan ta ut det.<br>b) Dra ut stickkontakten ur strömuttaget och öppna apparatens skydd. Se upp för rörliga delar! Lossa stycket med en trästicka och sätt fast skyddet innan du startar apparaten på nytt.<br>2. Lämna in fläkten till en auktoriserad serviceverkstad för reparation. Försök inte laga den själv. |
| Apparaten låter högt.     | 1. Fel på motorn.                                                                                                                            | 1. Lämna in motorn till en auktoriserad serviceverkstad för kontroll.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Motorn går inte på full effekt.<br/>OBS! Sänkt spänning minskar motorns effekt snabbt.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strömkretsen har överbelastats av andra apparater.</li> <li>2. Förlängningskabeln är för tunn eller för lång.</li> <li>3. Problem med elbolagets eldistribution.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd inte spånsugen samtidigt med andra apparater i samma strömkrets.</li> <li>2. Ersätt kabeln med en tjockare eller kortare kabel.</li> <li>3. Undersök läget hos elbolaget.</li> </ol> |
| <p>Motorn startar långsamt och uppnår inte full effekt.</p>                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låg spänning.</li> <li>2. Spolen är skadad.</li> </ol>                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera spänningen.</li> <li>2. Lämna in motorn till en auktoriserad serviceverkstad för reparation eller byte.</li> </ol>                                                              |
| <p>Brytaren fungerar inte.</p>                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Om brytarens anslutningar är okej är kondensatorn skadad.</li> </ol>                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Byt ut kondensatorn hos en auktoriserad serviceverkstad.</li> </ol>                                                                                                                         |

## INTRODUCTION

---

**Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!**

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**ONLY A QUALIFIED ELECTRICIAN IS ALLOWED TO PERFORM ELECTRICAL INSTALLATIONS TO THE APPLIANCE.**

**KEEP WORK AREA CLEAN.**

Cluttered areas and benches invite accidents.

**CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.**

Do not expose electrical appliances to rain. Do not use electrical appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electrical appliances near the presence of flammable liquids, gases, powders or dust.

**GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.**

Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators etc.

**KEEP CHILDREN AWAY.**

Do not let visitors touch the appliance or its cord. All visitors should be kept away from work area.

**STORE IDLE ELECTRICAL APPLIANCES.**

When not in use, electrical appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

**DO NOT FORCE THE APPLIANCE.**

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

**USE THE RIGHT APPLIANCE.**

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

**DRESS PROPERLY.**

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

**ALWAYS WEAR EYE AND EAR PROTECTION.**

Also wear a respirator or a dust mask if the operation is dusty.

**KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.**

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

**USE DUST EXTRACTION EQUIPMENT.**

If the appliance can be connected to a dust extraction or collection facilities, ensure that they are properly connected and used.

**DO NOT ABUSE THE CORD.**

Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

**AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.**

In such case, make sure that the extension cord and its plug match the appliance cord and plug by type, size, shape and other qualifications, and that the extension cord is properly wired and in good condition. Do not use extension cord with diameter smaller than 2,5 mm<sup>2</sup> or length longer than 20 m, otherwise the motor may be damaged.

**SECURE WORK. USE CLAMPS OR A VICE TO HOLD THE WORK.**

It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the appliance.

**DO NOT OVERREACH.**

Keep proper footing and balance at all times.

**MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.**

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect the cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

**DISCONNECT ELECTRICAL APPLIANCES ALWAYS WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSTALLING, SERVICING, ADJUSTING AND CHANGING ACCESSORIES.****REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.

**AVOID UNINTENTIONAL STARTING.**

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging it in.

**WHEN OPERATING THE APPLIANCE OUTDOORS, ONLY USE EXTENSION CABLES SUITABLE FOR OUTDOOR USE. CHECK THE EXTENSION CABLE FOR NECESSARY MARKINGS FOR OUTDOOR USE.**

**ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.**

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

**CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.**

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

**USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.**

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

**REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.**

## **SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS**

---

- Do not vacuum, or use the machine near flammable or combustible liquids, gases, fuels, lighter fluid, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust or gun powder.
- Do not vacuum anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
- To avoid health hazards from vapour and dust, do not vacuum toxic materials.
- Put unit on a stable surface.
- Route vacuum hose and electric cord out of traffic areas. Do not run the machine over the cord.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used around children.
- Do not leave appliance plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing. Turn off controls before unplugging.
- To avoid injury from accidental starting, unplug power chord before changing or cleaning filter/dust bag.
- Do not use without filter/dust bag in place.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Do not handle the plug of the machine with wet hands.
- Do not put any objects into ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation openings blocked; keep free of dust, hair, or anything that may reduce airflow. Do not position so that a wall or other object blocks vents from working properly.
- Connect to a properly grounded outlet only.

## TECHNICAL DATA

---

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Motor                   | 750 W / 230 V ~50Hz   |
| Speed                   | 2950 rpm              |
| Fan diameter            | 230 mm                |
| Suction hose connection | 100 mm                |
| Suction capacity        | 549 m <sup>3</sup> /h |
| Collector               | 60 l                  |
| Weight                  | 22 kg                 |

### **Noise level values**

Sound pressure level (LpA) 86.5 dB(A)

Sound power level (LwA) 95.9 dB(A)

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

## PRODUCT DESCRIPTION

---

The Dust Collector is specifically designed to capture sawdust and wood chips. It is intended for either commercial or household use. Fine dust is filtered by the upper bag while heavy particles settle in the lower bag for easy removal. Never use as a vacuum.

## PRIOR TO USE

---

### **Unpacking**

Unpack the appliance and check that all parts are included. If any part is missing or damaged, contact your dealer immediately. Dispose all packing material according to local regulations.

## OPERATION

---

1. Do not operate the machine until the hose is installed onto the dust inlet port.
2. Do not use the dust collector for anything else except wood dust. Material such as liquids, metal shavings, metal dust, screws, glass, plastic or rock can cause sparks when coming into contact with the machine, causing risk of fire and explosion.
3. Do not place your hands, lumber or tools near inlet openings when the machine is running.
4. Always wear a respirator and safety glasses when removing, emptying or replacing collection bags. Secure bags tightly to dust collector to avoid bags from blowing off under use.

## MAINTENANCE

---

**NOTE:** Motors used on woodworking tool are particularly susceptible to the accumulation of sawdust and wood chips and should be blown out or vacuumed frequently to prevent interference with normal motor ventilation.

**WARNING:** To avoid eye injury or adverse reaction to dust, high air pressure should not be used especially in poorly ventilated areas. The operator performing this task should wear safety goggles and mask.



## **Cleaning**

- Excessive dust in motor could cause overheating.
- Every effort should be made to prevent foreign material entering the motor.
- When operated under conditions likely to permit accumulations of dust, dirt, or waste within motor, a visual inspection should be made at frequent intervals.
- Dry dust can usually be blown out by using low-pressure air hose.
- Any service, other than cleaning, should be performed by an authorised service center.

## **TROUBLESHOOTING**

| <b>Problem</b>                                                                                                                   | <b>Cause</b>                                                                                                                                                              | <b>Solution</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor will not run.                                                                                                              | 1. Defective cord, plug switch and/or motor.<br>2. Blown fuse.                                                                                                            | 1. Consult authorised service center, do not attempt to repair yourself.<br>2. Check for blown fuses and replace with fuse of proper capacity.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Excessive sawdust in air.                                                                                                        | 1. Loose connector.<br>2. Dustbag releasing dust.                                                                                                                         | 1. Tighten connectors.<br>2.<br>a) Sawdust trapped between bag and housing.<br>b) Bag is not in right position. Reposition the bag.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Excessive impeller noise.                                                                                                        | 1. Picked up large wood chips or debris.<br>2. Loose or rubbing impeller.                                                                                                 | 1.<br>a) Do not pick up metal or ferrous materials. Stop the machine and the material will fall to the bottom of the inlet tube. Remove debris.<br>b) Unplug unit prior to disassembly. Hazardous moving parts inside. Use a piece of wood to free impeller. Attach inlet guard before plugging in.<br>2. Consult authorised service center to repair loose or rubbing impeller. Do not attempt to repair yourself. |
| Excessive noise.                                                                                                                 | 1. Motor.                                                                                                                                                                 | 1. Have motor checked in an authorised service center.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Motor fails to develop full power.<br>Note: Power output of motor decreases rapidly with decrease in voltage at motor terminals. | 1. Circuit overloaded with lights, appliances and other motors.<br>2. Undersize extension cord or extension cord too long.<br>3. Problem with power company distribution. | 1. Do not use other appliances or motors on the same circuit when using the Dust Collector.<br>2. Increase the wire sizes on extension cords, or reduce the length.<br>3. Request a check from the company.                                                                                                                                                                                                         |
| Motor starts slowly or fails to come to full speed.                                                                              | 1. Low voltage.<br>2. Winding burned out or open.                                                                                                                         | 1. Check voltage.<br>2. Have motor repaired or replaced in authorised service center.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Starting switch will not operate.                                                                                                | 1. If the switch contacts are working properly, the capacitor is bad.                                                                                                     | 1. Have capacitor replaced in authorised service center.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

### Me

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Puh. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote**

Laite: Puruimuri  
Tuotemerkki: Woodtec  
Malli/tyyppi: XW043 (FM230M)

### täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,  
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY

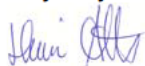
**vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:**

MD: EN 60335-1:2012+A11, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008

EMC: EN 55014-1:2006+A1, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008, EN 55014-2:1997+A1+A2

Kauhajoki 11.10.2017

Valmistaja: Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

## EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

### Vi

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt**

Typ av utrustning: Spånsug  
Varumärke: Woodtec  
Typbeteckning: XW043 (FM230M)

### uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG,  
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG

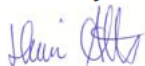
**och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:**

MD: EN 60335-1:2012+A11, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008

EMC: EN 55014-1:2006+A1, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1+A2

Kauhajoki 11.10.2017

Tillverkare: Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

## EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

### We

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**declare under our sole responsibility that the following product**

Equipment: Dust collector  
Brand name: Woodtec  
Model/type: XW043 (FM230M)

**is in conformity with the**

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC,  
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

**and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:**

MD: EN 60335-1:2012+A11, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008

EMC: EN 55014-1:2006+A1, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1+A2

Kauhajoki 11.10.2017

Manufacturer: Isojoen Konehalli Oy

Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin vi-ranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

**Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.**

**Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.**

Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoi ilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.